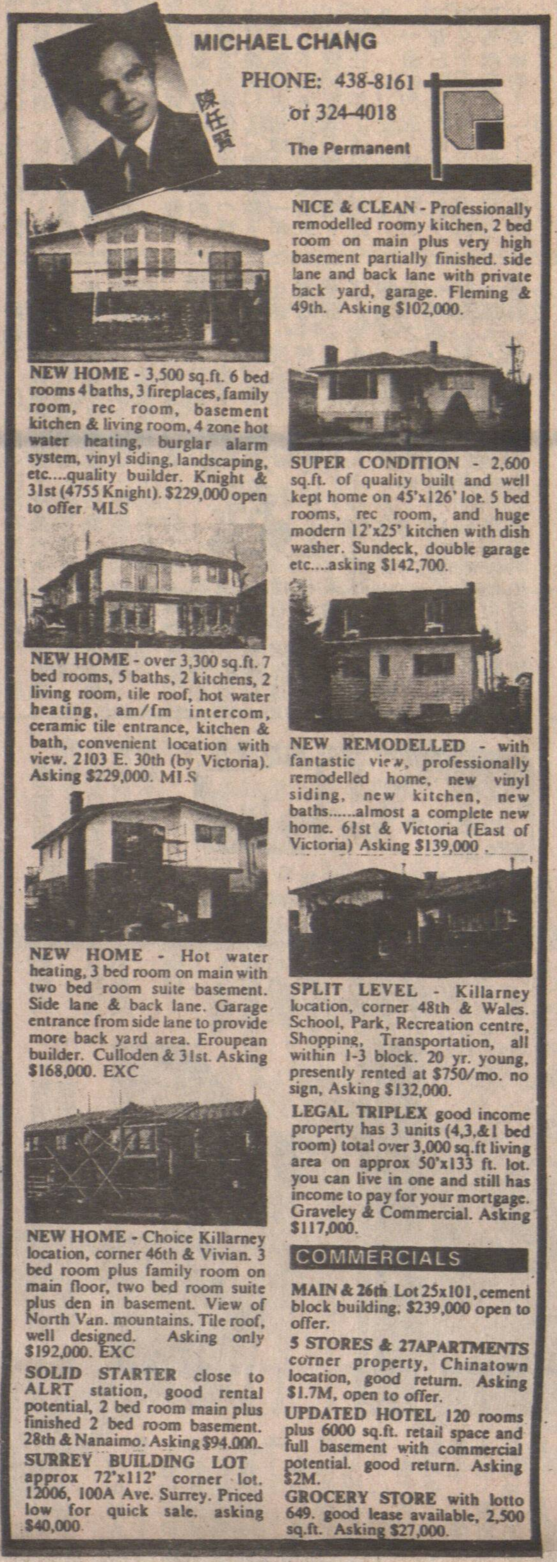
你的流動屋

有登記嗎？

一、你是否有向遊樂車會代理人登記？若果未有登記你會連受損失。二、如果有正式在城市政府部門登記，可以受到全部保障。三、安全保障是必要的。四、每年冬季檢查一次費用四十五元，特此告白。來按裝有扣折百分之十

FREE SPIRIT VAN. 398 KINGSWAY
Van. B.C. PH. 873-3361



MICHAEL CHANG 陳任賢
PHONE: 438-8161
or 324-4018
The Permanent

NEW HOME - 3,500 sq.ft. 6 bed rooms 4 baths, 3 fireplaces, family room, rec room, basement kitchen & living room, 4 zone hot water heating, burglar alarm system, vinyl siding, landscaping, etc....quality builder. Knight & 31st (4755 Knight). $229,000 open to offer. MLS

NEW HOME - over 3,300 sq.ft. 7 bed rooms, 5 baths, 2 kitchens, 2 living room, tile roof, hot water heating, am/fm intercom, ceramic tile entrance, kitchen & bath, convenient location with view. 2103 E. 30th (by Victoria). Asking $229,000. MLS

NEW HOME - Hot water heating, 3 bed room on main with two bed room suite basement. Side lane & back lane. Garage entrance from side lane to provide more back yard area. Eroupean builder. Culloden & 31st. Asking $168,000. EXC

NEW HOME - Choice Killarney location, corner 46th & Vivian. 3 bed room plus family room on main floor, two bed room suite plus den in basement. View of North Van. mountains. Tile roof, well designed. Asking only $192,000. EXC

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking $94,000.

SURREY BUILDING LOT approx 72'x112' corner lot. 12006, 100A Ave. Surrey. Priced low for quick sale. asking $40,000.

NICE & CLEAN - Professionally remodelled roomy kitchen, 2 bed room on main plus very high basement partially finished. side lane and back lane with private back yard, garage. Fleming & 49th. Asking $102,000.

SUPER CONDITION - 2,600 sq.ft. of quality built and well kept home on 45'x126' lot. 5 bed rooms, rec room, and huge modern 12'x25' kitchen with dish washer. Sundeck, double garage etc....asking $142,700.

NEW REMODELLED - with fantastic view, professionally remodelled home, new vinyl siding, new kitchen, new baths......almost a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking $139,000 .

SPLIT LEVEL - Killarney location, corner 48th & Wales. School, Park, Recreation centre, Shopping, Transportation, all within 1-3 block. 20 yr. young, presently rented at $750/mo. no sign, Asking $132,000.

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4,3,&1 bed room) total over 3,000 sq.ft living area on approx 50'x133 ft. lot. you can live in one and still has income to pay for your mortgage. Graveley & Commercial. Asking $117,000.

COMMERCIALS

MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. $239,000 open to offer.

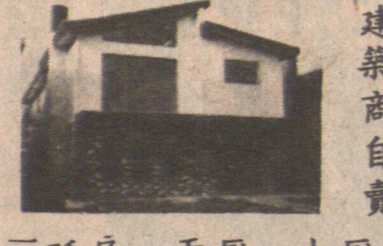
5 STORES & 27APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking $1.7M, open to offer.

UPDATED HOTEL 120 rooms plus 6000 sq.ft. retail space and full basement with commercial potential. good return. Asking $2M.

GROCERY STORE with lotto 649. good lease available, 2,500 sq.ft. Asking $27,000.

5587KNIGHT ST.乃街夾40.街

全新大靚屋



建築商自賣

樓上三睡房，兩廁，大廚房
土庫完成，兩睡房，廚廁齊
獨立門戶，交通便，近學校
逢週末，日，開放。
下午二時至四時。
電話：437·8239（晚上）
253·5696

BLOCK BROS. Bus. 435-1471
Pamela Liedl 980-5480 Pager 687-7711 #7460

◎七組栢文，兩年新，全部鋪歐洲地毡，光猛天花板，有洗碗機，新式浴室，12露台，年入四萬二千八百，開價四十二萬。

▲本拿比中心66X133，已租出，5029MANOR，開價八萬七千五百。

▲一大睡房栢文，近留仔杭，59元保養費，包暖氣，免費洗衣房，開價四萬一千九百五十。

▲三睡房栢文三樓，有天窗，火爐，近 LOUGHEED MALL，室內泳池桑拿等，七萬三千九。

▲三樓兩睡房栢文，天窗，洗碗機，干洗衣機，火爐，近 LOUGHEED MALL 室內泳池桑拿等六萬七千五百

A.E. LePAGE Real Estate Services Ltd. ● Realtor

DWIGHT CHAN, B.Sc.
陳榮炘 437-5571
2768 Kingsway,
Vancouver, B.C. V5R 5H6

▲市中心區SEYMOUR街物業50x122'單邊地石屎建築，投資或自用，業主廉讓八十五萬。

▲PORT MOODY市中心商業寫字樓，四年新，租金好，開價六十餘萬。

餐館連物業出讓：

▲乃磨埠唐餐館，一百五十位，間格好，面積大，裝修堂皇，設備完善有酒牌，獨立生意，開價五十六萬

▲LADYSMITH 近乃磨埠一百四十位餐館，有酒牌，樓上寫字樓有入息，業主退休廉讓，開價廿九萬九。

▲CLEARWATER 西餐館，可兼營中餐，兩層餐館，有酒牌，建築裝修好，交通必經，物業連住家屋，業主離埠廉讓，卅九萬五。

UNITED REALTY LTD.
MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.
張淳明
曾獲加西於一公司售屋最多最快
第一名榮譽
公司 437-9431 住家 263-4721
PAGER 687-7711 #7428

▲新屋，近域多利三房，土庫完成，十四萬七。

▲兩年新，意大利靚屋，近蘭菲街正層一千四百尺，土庫完成，十六萬五。

▲翻新靚屋四房，新式廚房，新地毡，緬夾46.街，十萬餘。

▲50.X122尺翻新屋，樓上兩房，土庫完成已租出，只需付一萬首期。近EARLES夾京士威。

▲唐人街UNION街七年新屋三房兩廳，土庫完成，售十二萬九。

▲三組入息屋，月入一千五百卌元，近菲沙夾十三街，有九萬十厘七五按揭至八六年。

蘇肇祥
DOGWOOD REALTY LTD.
多活實業公司
住宅：879·1845
公司：876·8841（24小時）
PETER SO 直接中文傳呼 667-3926 留電即覆
代理買賣地產物業 免費估價

▲新屋急賣開價十六萬三千五·緬街夾十八街，樓上三房，土·庫完成。

▲東區皇宮，建築商自建，材料上乘，49·5X122，樓上面積二千多尺，價廿一萬九大有價講。

▲七房堅固靚屋，月入一千四百域多利夾京士威，開價八萬九

▲孖屋地33X132位CLARK街夾13.街樓上三房，土庫完成兩睡房單元·價九萬餘·

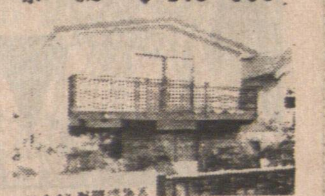
▲樓上三房樓下一房，各有廚廁近喜士定夾乃磨，開價九萬餘·

UNITED REALTY
LANA HO
住宅：874-0765
公司：437-9431

何小姐

7555 KILREA CRESCENT,BBY
新區60.X 120地，建築一流。$179·000

1553 E.14th AVE.
近乃街三睡房三層
全翻新，孖屋區。
$105·000



雲東三房土庫完成
十二萬。

林文和
MICHAEL LIM
736-3831 (24 HOURS)
住家電話：738-5797
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

❁地產物業，免費估價❁

◎十萬四千九：東區三睡房實淨靚屋，33.尺地，29.年新，土庫完成，直線唐人街歡迎約看還價

◎六年新三睡房近緬街，40.X 156尺地，一千四百五十尺面積，白石壁爐，土庫，開價15.萬九

◎西區20.組栢文樓，17.年新，保養一流，年收十萬三千元，開價只$ 935.000

◎中型超級市場生意。日做三千元，六千呎，停車場，有長批約，$115.000 請電詢詳情

◎百老滙街旺區士多生意，日做一千五百元，十二停車場，開價 $89.000 機不可失。

新屋！新屋！本公司有數間新屋供應，請電詢詳情。

免費估價
地產買賣

華聯實業有限公司
Cambie Agencies
(1983) Ltd.
公司電話：685·2028
住家：277·5967
HEDY CHUNG 鍾家和小姐
唐人街海外信託銀行三樓

▲東區緬街旺鋪出讓，地段廿五一百一十一價十四萬餘。

▲東區四年新兩個鋪位，兩組栢文，價廿一萬。

▲西區商業鋪乃栢文四組，業主急賣，價卅九萬五千。

▲西溫哥華商業樓，一流租客，地大，價二百餘萬。

▲WESTEND廿三組栢文，近公園海灘價八十九萬。

▲華埠HASTING街 OLIMPIA STEAM BATH 出讓，大75X122，價七十餘萬地

▲西區工廠地50X102尺可建廠房和貨倉，價十五萬餘。

本公司加強服務範圍，特設物業管理部門，管理商業樓宇栢文及房屋，取價便宜，歡迎查詢

NORMAN HO

ROYAL TRUST REALTOR Royal Trust THE SIGN THAT SELLS
430-2201
何衍声
住宅：321·9809
中文傳呼：667·3939

七萬餘

▲首期七千餘，月供六百許，兩房兩飯客廳，地庫六百餘呎，菲沙卅街。

九萬餘（OPEN HOUSE）

▲法定兩伙居屋，上層三房，下層兩房另浴室廚房廳，每層千餘呎內外新極，大單邊有蓋車位，對公園近學校。1934 VICTORIA街星期日二至四時開放。

九萬餘（TOWN HOUSE）

▲三年新款，千四呎，免打掃庭園之苦，安享閒逸，三房設備全，內外新，一見難忘。

十六萬餘

▲全新地王靚屋，旋形梯，天窗，手工好，面對公園，近學校，近域多利夾四十七街·隨時安排開放

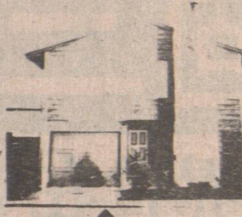
BEATRICE TSANG

百萬能實業公司
CANADA PERMANENT TRUST CO.
6740-3RD. RICHMOND B.C.
公司：273-3161
住家：274-2274
曾秀馨（亞B）B.A.

地產買賣免費估價

▲雲東區近REKFREW，全翻新屋。地卅三乘一百廿二尺，樓上三房，另土庫三房。有雙車房，有山景，要價十三萬三千九。近巴士站，請來電查詢

▲九年上下層孖屋，地33X122尺，樓上千一尺樓下九百尺，近巴士站，12街夾菲沙街取價十三萬二



▲高貴林四年新款復式屋共四房兩個半浴室地區好近小學只售九萬五千屋主急賣。

▲生[illegible]機，雲埠[illegible]餐館家庭[illegible]位請來電[illegible]·

已售出

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
FRANK LEE
李經緯
住家：879-3296
公司：876-8841

▲近雲富上下四房兩廁，近新屋頂及士德古，地33X109有後欄，七萬餘可買·

▲香檳區靚TOWNHOUSE共四房有客飯廳及後園，七萬

▲卅七近域多利，標準地，上三房土庫兩房完成，九萬餘可買

▲新屋近菲沙夾十八街，千二百尺，十二萬·

▲近乃磨大屋，四十九尺半地，上下五房兩廚廁，十二萬·

▲高貴林千一尺，標青屋，上三土庫一房廳，近學校，九萬餘有交易·

▲獨市果舖，京士威近盧拔，好批租平生意旺，二萬餘另點貨

▲老字號唐人雜貨招雲東代理，六萬餘開業，一流地點·

BLOCK BROS.
王震偉 DAVID WONG
667-4866 直接傳呼
BUS. 321-6881
RES. 261-6054（24小時）
5842 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.

代理買賣地產物業，免費估價

▲3212威廉街，二年新土，三睡房，主人房有浴室，1庫部份完成，地33X1 10·交通便，價十五萬五，請還價·

▲547東27.街卅年屋，正層兩睡房，土庫完成有廚房，浴室，地41X143急賣，快還價·

▲列治文靚區十四組新城市屋，材料上乘，環境優美，交通方便，連六件電器機，還可領取聯邦政府三千補助金·

雲東區五年新，上下層孖屋，每層三大睡房，主人房有兩件頭廁所，交通方便，每月收租千餘元，地卅三乘一百廿二尺價十六萬九千九·

GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
住家電話：327-3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

▲高貴林二年新，現代式復層式樓宇，有天窗，四十五乘一百一十八尺，高尚住宅區，屋主急賣，大減價，試還拾壹萬五·

▲本拿比四十二組栢文，近SEARS及京士威大街，無空缺保養一流年入廿萬，價一百五十九萬首期五十萬可成交。

▲二埠市中心商業樓，目前為工廠將會發展為商業區，距德忌利士學院兩街位，地六十六乘一百卅二尺，現有業主答應租回兩年，可收租百分之十，減價廿一萬五

▲西區8707HUDSON街六年新，壹睡房大栢文，五已空，業主急賣開價六萬七千，請隨便還價·

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司：266-4155 住家：266-8988

▲近華埠，汽車旅館，共七十七組佔地三萬五千尺，每年總收入五十萬詳情請電查詢·

▲LANGLEY 埠心商業地 132X177 可做各項生意，急賣，叫價廿三萬五·

▲西區十二年新栢文，共廿組，新型設計年收十萬餘，叫價九十四萬，首期廿五萬·

▲近緬街全新十組栢文樓，一流建築，容易管理，五十餘萬·

▲北雲哥華旺區雜貨店生意急賣舖面寬大，用具新穎，大有前途，只開價四萬九千元·

▲西區街角西人雜貨店，每日生意七百餘只售二萬九千元·

出租

1500 VENABLES（HOPE 傢私公司）正層七千餘尺出租，適合做 SHOWROOM 或各項生意用途租金特平·

賴錦泉
KAM LAI
公司：437-9431
住宅：321-1786

免費估價，
住宅房屋，商業樓宇

歡迎換屋

◎乃街夾45.街，千五尺三睡房大屋，50.尺地土庫完成

◎乃街夾廿九街，三睡房，六年新。

◎京士威夾乃街平靚屋，兩睡房土庫租出三百五，只賣九萬三千元。

生意

◎唐人街著名西餐店，百多座位，有酒牌，租金平，長批，設備齊全，只售十八萬九千元。

◎近PNE西餐館，設備齊全，只七萬餘元。

◎埠仔ABBOTSFORD唐餐館，有酒牌，設備新，只九萬餘元。

253-0806
ANDY IP
葉漢
馬不停蹄 爲你服務

·新屋·

▲雲東，近奇蘭尼公園，樓上約1[illegible]方尺，土庫三睡房有廚廁

▲雲東，33X125辣上下完成近奇蘭尼公園。

▲雲東 INVERNESS 近乃路，上下完成 $169.000

▲西門大學區，西班牙復式，五大睡房有土庫，開價 $269.000

▲不是靚屋那會開價卅八萬九千請來電參觀，林山新區五千八百方尺，人生之最應有盡有。

▲還有本拿比十年新風景靚屋17萬四千元。

·商業·

▲本拿比九組栢文收入約四萬。

▲雲東43組栢文收入19萬六千。

▲西區22組栢文街角地六年新。

▲DENNIS 餐室連實業收入好。

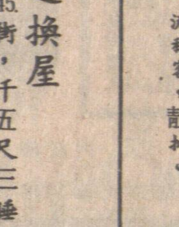
▲日本車車行兼修理連物業出售。

▲緬街商業樓一流租客，靚批。

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VAN. V6H 2M6 PHONE 736-3831

馮沾
JIM FONG

DASON REALTY LTD. 4510 VICTORIA DRIVE VAN. B.C.（域多利夾頃士威）
公司：879-6331 或 687-7711
住家：733-4736 PAGER 410（24小時）
代理買賣一切地產物業，免費估價。



經驗豐富
忠誠服務

房屋（西區一東區）

▲西區位於渥街保養良好五
廳大屋，土庫完成三千多
地大交通便，全部傢俬在
廿六萬。

▲建築家自用屋，保養一流
房1千五尺，屋內特設計
大及有游泳池，十七萬九

▲東區兩房及土庫，地33
22尺，已租出每月六百
九萬五千。

▲近PNE兩房及土庫完成
十萬九千。

▲新屋多間，上下完成，十
八千。

▲十九年新，五房兩廳，廚
三套浴室，一千三百尺，十
萬九千。

商業樓及栢文

▲三年新紅磚樓，六組栢文
個鋪位，每年實收五萬四
開價四十九萬。

▲十年磚樓，兩組栢文及兩
位，三十九萬。

▲十三年新磚樓，保養良好
個鋪位及樓上寫字樓，每
十二萬九千。價一百廿九

▲位於（BROADWAY & NANAIMO
商業樓，樓上四組栢文及
鋪位，價六十五萬九千。

▲十年新磚樓，十個鋪位購
心，大停車場，每年收入
開價五十七萬九千。

▲西區兩組栢文及兩個鋪位
九萬。

▲市中心廿一組栢文八十九

▲四十三組石屎大廈，年收十
萬，價一百九十萬。

▲東區十四組栢文，一流風
年收五萬八千，價五十一

▲東區四十六組石屎大廈，
廿二萬，價一百六十萬。

生意及物業

▲兩人經營十多年西餐館生
位於宏大購物中心，最近
全部裝飾一新，現代化新
座位一百九十·日做二千
五年批約，第一次出賣，
難逢，價四十五萬五千·

▲位於購物中心，超級市場
面積一萬尺，包括有鮮肉
日做二千五百，長批約，
用具，價廿六萬九千·

▲咖啡室生意，60.座位，日
五百，開價六萬九·

▲位於興旺大街，上海餐館生
賣，七十座位，每日生意
八百，十五年批約，新型
九萬九千·

▲唐人街專賣電視，唱帶及
機，急賣，三萬九千·

▲西區士多生意，日做六百
二萬九千·

▲西人雜貨生意，專賣花多
做六百，三萬九千·

▲士多生意位於大街，租平
萬四千九·

▲大型超級市場，每年生意
百萬，現代化設備及用具
千尺鋪位及大停車場，生
物業六十八萬·

▲電油站生意及物業，包括
理車房，士多生意及三房
兩鋪位租出，開價廿八萬